COMPTE RENDU D'ACTIVITÉ 2022





Sunta

- 3. Prughjettu Artisticu
- 4. Scola di Musica
- 6. Masterclass
- **Midiazione Culturale**
- 16. Ricerca
- 24. Diffusione
 - 25. Residenze
 - 41. Cuncerti
 - 45. Festivoce
- 50. Gestion
- 58. Communication

Prughjettu Artisticu

FABRICA CULTURALE CONVENTIONNÉE PAR LA CDC

VOCE, l'une des plus anciennes structures culturelles de l'île, œuvre dans les domaines de la musique & de la voix de façon « exigeante & populaire ».

En Balagne, sur l'ensemble du territoire insulaire & à l'échelle européenne, VOCE contribue à faire vivre l'idée que la création musicale contemporaine, dans ce qu'elle a de plus innovante, n'est pas nécessairement l'apanage des capitales ou des agglomérations.

VOCE définit ainsi ses missions :

- · Favoriser la diversité culturelle,
- Soutenir la création insulaire et notamment l'émergence et le renouvellement des esthétiques,
- · Favoriser le rayonnement culturel de l'île,
- Assurer la cohésion sociale des territoires et accompagner la construction de leur identité,
- Intégrer la langue corse dans les dispositifs de création.



- ► VOCE, c'est <u>un laboratoire de recherches</u>, portées par des « artisans » ayant à cœur d'ancrer leur pratique dans des savoir-faire et des savoirs-être ancestraux, enrichis des apports les plus récents de la création contemporaine.
- ► VOCE, c'est <u>une inspiration</u> issue des savoirs « musicaux », étendue aux techniques touchant au verbe, au corps, à l'architecture, et donc en TRANSVERSALITÉ, à tous les domaines des savoirs du territoire au sens large.
- ► VOCE, c'est <u>une entreprise de création</u> puisant dans l'ensemble des esthétiques musicales contemporaines (musique contemporaine, musiques improvisées, musique électroacoustique, rock, jazz, chanson etc...), confrontées aux répertoires des musiques anciennes (savantes ou dites « populaires »).
- ► VOCE, c'est <u>une volonté de partage & de transmission</u> (diffusion de concerts, ateliers de formation, médiation culturelle).

Scola di Musica

LA MUSIQUE TRADITIONNELLE, CLASSIQUE & POPULAIRE POUR TOUS



L'année scolaire 2021/2022 en 3 chiffres :

- 9 intervenants
- 6 cours
- 30 élèves

C'EST UN :

UN CENTRE DE CRÉATION ARTISTIQUE

Pour tous les artistes qui font de la VOIX, le sujet, l'objet ou le contexte de leurs créations.

UN ACTEUR ANCRÉ SUR LE TERRITOIRE DE LA BALAGNE

insufflant une dynamique locale/globale.

UN PARTENAIRE DES COLLECTIVITÉS

pour construire des projets à l'échelle de l'ensemble du territoire insulaire et au-delà.

UN « SAVOIR- ĒTRE » & UN « SAVOIR-FAIRE »

vocal/musical & pluridisciplinaire reconnu à l'international

L'éducation musicale est au cœur des missions du CNCM Voce. Emblématique en Balagne, elle est essentiellement centrée sur la transmission de la pratique du chant et des instruments traditionnels.

2022 correspond à l'année de la reprise post covid. Durant la période de la crise sanitaire les cours et ateliers n'ont pas pu avoir lieu. Mais cela a été l'occasion de réaliser des travaux amenant à la rénovation de 3 belles salles de musique permettant de pratiquer dans des conditions optimales, des panneaux d'isolation phoniques renforçant les qualités acoustiques des lieux et permettant l'utilisation simultanée des différentes salles mitoyennes.



Scola di Musica

Des investissements ont également été réalisés afin de **compléter l'instrumentarium à disposition** (ex: achat de 6 percussions d'études, ...) et le matériel technique (matériel de diffusion et d'enregistrement).



Les activités de la Scola ont redémarré courant octobre 2021 avec des formateurs historiques de la Scola et de nouveaux enseignants qui ont rejoint l'équipe. Au total, 9 intervenants pour des propositions d'ateliers en direction des publics adultes et enfants en chant en langue corse, l'apprentissage des flûte traditionnelles (pivula, pivana), de la cetera, du piano et des percussions.

L'ensemble Voce Donne rencontre un vif succès et rassemble une vingtaine de femme qui explorent, sous la direction de Nicole Casalonga, les monodies et polyphonies corses grâce à la méthode d'apprentissage la mimophonie, dont Nando Acquaviva est l'inventeur. L'atelier explore le répertoire des nannes aux paghjelle, et du profane au sacré. Une attention particulière est portée à la langue et à son articulation, ainsi qu'à l'approche prosodique et métrique, l'accentuation, le phrasé ou les ornements. Elles sont régulièrement sollicitées pour intervenir dans des manifestations publiques aux côtés d'ensembles l'occasion Rencontres professionnels, comme à des Polyphoniques de Calvi le 16 septembre dernier.



En complément de l'apprentissage de la pratique des instruments traditionnels corses tels que la cetera, la pivula et la pivana, le centre a proposé de nouveau en octobre 2021 des ateliers percussions et piano qui permettent aux plus jeunes d'acquérir une aisance rythmique et un apprentissage des fondamentaux de la musique. Au total 30 élèves ont reçu un enseignement musical sur l'année 2021-22. À la rentrée d'octobre 2022 ce chiffre est en nette progression ;

L'ensemble Sinfonia Balanina regroupe une dizaine de participants, et est issu de la collaboration entre le Centre Musical U Timpanu et la Scola di Musica de VOCE. Le jeune orchestre balanin regroupe professeurs et élèves. Des répétitions et auditions ont lieu tout au long de l'année à l'auditorium sur un répertoire choisi en concertation.

Masterclass

BALLADE AUTOUR DES ORGUES HISTORIQUES DE BALAGNE

PAR ELISABETH JOYÉ | DU 12/09/22 AU 17/09/22

Contenu de la Masterclass :

- Appréhender les 2 répertoires de façon complémentaire entre l'orgue et le clavecin
- Découvrir les orgues des villages de Balagne, et les clavecins de la collection d'Ugo Casalonga
- Sortie de Masterclass avec 3 concerts pour les journées européennes du patrimoine

L'objet de la Masterclass renvoie au statut des clavecinistes des XVI, XVII, et XVIIIème siècles qui étaient tous organistes et vice versa.

Mais pour les clavecinistes d'aujourd'hui la question est de savoir comment aborder le répertoire de clavecin à l'orgue, et pour les organistes comment aborder celui de l'orgue au clavecin.

La « Ballade autour des orgues » a proposé de répondre à la question en faisant dialoguer le répertoire européen du XVIIéme siècle sur les orgues de Balagne dont chaque village abrite un orgue, et sur les clavecins italiens copies d'un Grimaldi de 1692 et d'un anonyme vénitien de 1600.

Les élèves ont disposé d'un large éventail d'instruments et des clavecins italiens d'Ugo Casalonga. À été organisé pendant le séjour la visite d'une sélection d'orgues de Balagne, comme ceux des villages de Monticello, Lumio, Speluncato et Corbara.

Cette « Ballade autour des orgues de Corse » a été clôturée par trois concerts, les 16, 17 et 18 septembre, à l'occasion des journées européennes du patrimoine : sur l'orgue de la Confrérie San Carlu de Monticello (16/09), sur les clavecins italiens à l'Auditorium de Pigna (17/09), et un dernier concert au village de Lumio (18/09)





Elisabeth Joyé enseigne le clavecin à l'École Supérieure de Musique de Lisbonne et au Conservatoire Erik Satie à Paris. Elle se consacre essentiellement à la musique de chambre et au récital au clavecin et à l'orgue. Elle a beaucoup enregistré avec orchestre et en solo (Bach petits préludes et fugues, inventions et sinfonies, Couperin Art de toucher le Clavecin, Duphly, JCF Fischer). Elle a étudié notamment avec Gustav Leonhardt au Conservatoire Sweelinck d'Amsterdam.

STAGES & ATELIERS

JEUNE PUBLIC & ÉCOLES

ADULTES



ENJEUX

➤ Développement des publics et Valorisation de l'expression des publics

MOYENS

 Ouverture des RESIDENCES D'ARTISTES aux publics



- → Construction d'un programme d'actions de médiation culturelle par l'étude des projets accueillis et l'intérêt porté à chaque artiste
- → Singularité des propositions et choix des publics sollicités par l'appréciation des projets, d'un dialogue avec les artistes & la prise en compte des contraintes matérielles (durée des résidences, période scolaire ou de vacances)
- → Insertion dans les conventions de résidence (VOCE/ Artistes) d'une clause incitative à la médiation culturelle (n'entravant pas le temps de création)
- → Engagement des artistes à se rendre disponible pour l'animation d'ateliers, la participation à des rencontres ou à minima l'ouverture de répétitions au public
- → Individualisation de chaque action de médiation (artistes, publics) & Participation de chaque partenaire (enseignants, acteur sociaux etc.) à la préparation d'une action de médiation, fruit d'une réflexion commune
- → Disponibilité quant aux demandes spécifiques du corps enseignant pour une mise en cohérence des rencontres proposées avec les projets pédagogiques ou les programmes scolaires

Remarque: Depuis 2015 l'arrivée dans l'équipe du CNCM Voce d'une médiatrice culturelle diplômée a permis d'affiner et d'enrichir les actions proposées qui désormais maintenant le fruit de discussions nourries avec à la fois les artistes accueillis et les enseignants et ont pour objectif de sensibiliser les publics jeunes à la démarche artistique et de leur permettre de découvrir ce processus de création.

D'autres objectifs fondamentaux de ces actions sont la valorisation de l'enfant et la stimulation de ses capacités dans un cadre différent, mais aussi la découverte d'un champ professionnel bâti sur des compétences très diverses.

LA MEDIATION CULTURELLE AU 1ER SEMESTRE 2022

L'élargissement des publics et la valorisation de l'expression artistique de ceux ci sont inscrit dans le projet initial de Voce. Il s'agit là des enjeux fondamentaux de la médiation culturelle. Voce, de par sa situation géographique, est un maillon important dans le tissu culturel corse. Situé en dehors des grandes agglomérations, il permet à tout un bassin de vie de bénéficier d'une offre culturelle de grande qualité.

Les artistes accueillis en résidence sont les acteurs clés de notre démarche de médiation.

Pour construire le programme d'actions de médiation culturelle, le point de départ est nécessairement la connaissance des projets accueillis et l'intérêt porté à chaque artiste.

Connaître la teneur des projets, dialoguer avec les artistes, tenir compte des contraintes matérielles (durée des résidences, période scolaire ou de vacances...) sont autant d'étapes nécessaires pour inventer des propositions et définir les publics à solliciter.

Le CNCM Voce a inscrit depuis 2015 dans les conventions de partenariat qui contractualisent l'accueil des artistes en résidence, une close autour de la médiation culturelle. Les artistes doivent donc s'engager à se rendre disponible pour l'animation d'ateliers, la participation à des rencontres ou à minima l'ouverture de répétitions au public. Ceci se fait bien sûr en respectant le temps de la création, et aucune action n'est préformatée. Chaque invitation faite à nos partenaires (enseignants, acteur sociaux etc.) est le fruit d'une réflexion commune.

Le Museumusica, un outil au service de la transmission et de la valorisation du patrimoine.

Le musée de société consacré à l'instrumentarium de Corse et d'ailleurs est un lieu vivant et bien visité à Pigna. Il est un complément aux activités de diffusion et de médiation que le Centre développe. Animé par une personne chargée d'accueil disposant de bonnes capacités relationnelles et capable de présenter de manière vivante les instruments présents, ce lieu est régulièrement associé aux actions de médiation en direction des publics enfants et adultes.

L'école est la porte d'entrée principale permettant de toucher le public jeune.

Voce entretient des relations privilégiées avec les établissements scolaires de la Balagne et plus largement de la région.

« On intervient pas dans l'école sans l'école » : si de nombreuses actions en direction du public scolaire ont pu constituer de belles réussites, c'est grâce à l'engagement fort d'enseignants et de chefs d'établissements, convaincus de l'importance de l'éducation artistique dans la formation des jeunes. D'autres objectifs fondamentaux de ces actions sont la valorisation de l'enfant et la stimulation de ses capacités dans un cadre différent, mais aussi la découverte d'un champ professionnel bâti sur des compétences très diverses.

Suite de la crise Covid, contexte :

2022 correspond à l'année de la reprise post-covid. Une reprise tous azimuts pour les acteurs culturels et pour le Centre. Les actions en faveur des publics ont repris, la Scola notre école de musique a rouvert ses portes en octobre 2021, et l'équipe a été très mobilisée pour assumer cette densité d'actions après la crise sanitaire. Les actions en direction du public de personnes âgées que nous conduisons traditionnellement avec le CCAS – CIAS d'Île Rousse ont encore eu du mal à redémarrer sur ce premier semestre 2022, s'agissant d'un public fragile, ils ont donc été plus prudent à relancer des actions avec déplacement de leurs usagers. Pour la fin 2022 de belles rencontres sont de nouveau à l'honneur.

ACTIONS DE MÉDITATION CONDUITES

LES CENTRES DE LOISIRS

CIAS (Centre intercommunal d'actions sociale) d'Îe Rousse-Balagne pour les ACM (accueils collectifs de mineurs). Public concerné : enfants fréquentant la structure - bassin de vie Île Rousse et villages (3 à 12 ans).

• 1. « La Boîte à Joujou » (Spectacle jeune public)

Mercredi 20 avril

« Spectacle musical, théâtral et marionnettique autour de l'œuvre de Claude Debussy » Ce spectacle a retenu l'attention de la direction du centre pour la qualité artistique du projet et son intérêt concernant la sensibilisation du jeune public à l'œuvre d'un compositeur important : Debussy. Cette journée était inscrite au programme d'activité du centre de loisirs à l'occasion des vacances scolaires.

Public : 20 enfants de 3 à 6 ans du Centre de Loisirs. Également ouverte et gratuite au grand public, la représentation a rassemblé 70 personnes.

Contenu : Les enfants ont été accueillis sur une demi journée. En plus d'assister à la représentation, ils ont bénéficié en demi groupe d'une visite guidée adaptée du Museumusica.



• 2. Festivoce - Journée d'ateliers de pratique artistique

Vendredi 15 juillet

Cette journée est construite spécialement pour le centre de loisirs avant que les ateliers de pratique artistique ne soient proposés au grand public. Nous accueillons un très grand groupe d'enfants et mobilisons pour l'occasion plusieurs artistes et intervenant.es. Les ateliers ont lieu dans différents espaces dédiés. Cette journée était inscrite au programme d'activité du centre de loisirs à l'occasion des vacances scolaires.

Public: 48 enfants du Centre de Loisirs - 6 à 10 ans.

Contenu : Enfants accueillis sur une journée complète. Divisés en petits groupes, ils ont participé à 5 ateliers différents :

- Percussions
- Chant en langue corse
- Fabrication de bâton de pluie
- · Découverte de l'installation artistique « Labutineuse », autour du son des abeilles
- · Fabrication de mobile à partir d'instruments de musique en papier découpé

Les enfants ont aussi eu la possibilité de découvrir le village de Pigna, certains des artisans d'arts et de visiter le Museumusica.

ACTIONS DE MÉDITATION CONDUITES

ACTIONS EN MILIEU SCOLAIRE

Deux projets ont été conduits tout au long de l'année avec l'école de Monticellu à direction de trois classes sur la période de mars à juin. Elles ont consisté en une série d'intervention à l'école et se sont chacune conclue par une journée à Pigna avec atelier et restitution dans l'audiorium

• 3. Fabrique à Musique chanson - projet Sacem

Les « Fabriques à Musique », un projet de création musicale en milieu scolaire, s'inscrit dans l'objectif du 100% éducation artistique et culturelle énoncé par les Ministères en charge de l'éducation et de la culture. Ce dispositif, initié par la Sacem depuis la rentrée scolaire 2015, est mené en lien étroit avec le Ministère de l'Education nationale, de la Jeunesse et de Sports (MENJS), le Ministère de la Culture, le Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, le Réseau Canopé et les partenaires de la filière musicale de la Sacem. Localement, il est porté par les structures culturelles en charge de sa mise en œuvre.

Il permet aux auteurs-compositeurs, aux enfants et adolescents, aux enseignants d'écrire, de composer et d'interpréter une œuvre musicale commandée et créée dans le cadre de cette opération en cohérence avec le projet pédagogique de la classe.

Le Centre Voce a répondu à l'appel dans la catégorie « Fabrique à chanson ». Jérôme Casalonga est intervenu dans une classe bilingue de l'école de Monticellu avec un projet en langue Corse.

Public : 24 enfants d'une classe de CP de l'école de Monticellu, en coopération avec l'enseignante. **Contenu :** 10 heures d'intervention dans la classe et une journée à Pigna avec un dernier atelier et une restitution à l'auditorium en conditions professionnelles.

Les ateliers se sont déroulés en 3 phases :

- Une phase d'inventaire des comptines, des idiophones populaires connues des enfants ou de leur entourage, favorisant les liens intergénérationnels et valorisant une culture commune,
- Une phase de sensibilisation et de découverte de la culture populaire corse, avec une sensibilisation des enfants à la relation existante entre la danse et la musique, l'expression corporelle et le rythme.
- Une phase de création et de restitution. Les enfants ont été invités à exprimer leur créativité dans une démarche pluridisciplinaire dont le socle est la création musicale. Le compositeur est a accompagné la classe dans la création d'un petit répertoire chanté pour une pratique vocale de musique ensemble.

La restitution et le passage à la scène constituait un objectif important du projet. À cette occasion les parents étaient conviés ainsi que les responsables académiques.



ACTIONS DE MÉDITATION CONDUITES

ACTIONS EN MILIEU SCOLAIRE

4. Projet APALC

Lors de ces ateliers financés par la CdC, Jérôme Casalonga a proposé des séances d'éveil musical adaptées au jeune âge des enfants. En utilisant les percussions corporelles et du matériel pédagogique d'éducation musicale, il a pu les sensibiliser au rythme et à la musicalité tout en leur faisant découvrir un chant corse dans une approche immersive. En effet les ateliers étaient conduits en langue corse.

À L'issu du projet les classes ont été invité à Pigna à l'occasion d'une journée dédiée de découverte de différents univers artistiques et d'artisanat d'art. Les enfants ont bénéficié d'une visite guidée du Museumusica consacré à l'instrumentarium, ceci en petit groupe et avec un contenu adapté à leur âge. Ils ont ensuite pu découvrir le travail de certains artisans d'art comme le graveur Taille doucier qui leur a fait une démonstration. Tous les enfants ont ensuite participé à un dernier atelier d'éveil musical dans l'auditorium.

Public : 2 classes de maternelles de l'école de Monticellu on coopération avec les enseignantes soit 40 enfants.

Contenu: 8 heures d'intervention par classe.



5. « Chants et rythme » & « instruments traditionnels »

Ces ateliers, animés par Jérôme Casalonga, ont eu lieu les 21 et 22 juin 2022. Le projet, porté par la Ville de Porto-Vecchio, a consisté en une série de 3 ateliers « Chants et rythmes » et de 3 ateliers « Instruments traditionnels ».

Chaque atelier a duré entre 1h et 2h. Un atelier de chaque série a été proposé à des élèves du primaire, un du collège et un du lycée.

ACTIONS DE MÉDITATION CONDUITES

LES PUBLICS ADULTES

Différents partenariats ont été tissés dans le but d'atteindre le public le plus large possible, et tout particulièrement les personnes qui seraient, de par leur situation sociale, psychologique ou simplement géographique, éloignées de l'offre culturelle.

Là aussi, tout comme avec les publics scolaires, ces actions de médiation sont construites avec les professionnels concernés et bâties pour correspondre au mieux au public en question.

En 2022 le partenariat a été renforcé avec la Mission Locale. Les jeunes usagers sont âgés de 18 à 25 ans et ne sont pas scolarisés. C'est un public difficile à mobiliser sur des actions culturelles car leurs préoccupations principales concernent des problématiques d'orientation ou de réorientation professionnelle, ou encore la reprise d'une formation. Ils sont aussi souvent dans des situations économiques difficiles. Grâce à l'engagement des conseillers de la mission locale nous sommes parvenus à les accueillir à deux reprises.

Deux actions menées avec la mission locale :

6. Sortie de Résidence - Hifiklub

Public: 12 personnes

Contenu : Répétition publique de cette création mêlant danse et musique, présentation du travail

par l'équipe, échange et questions

7. Sortie de Résidence - Mà

Public: 12 personnes

Contenu : Répétition publique de cette création musicale en duo avec présentation du travail par

l'équipe, échange et questions

Reprise du partenariat avec le CCAS :

Public: principalement personnes âgées et public adulte à faible revenu et/ou présentant des difficultés de mobilité.

· 8. Journées du patrimoine : Concert d'orgue à Monticellu

Contenu: à l'occasion des journées du patrimoine, Voce a proposé plusieurs concerts gratuits dans différentes communes de Balagne. Il s'agissait de concerts d'orgue ou de clavecin à l'occasion du séjour d'étude dirigé par la claveciniste et organiste Elisabeth Joyé avec de jeunes futurs professionnels. Ils ont eu lieu à l'auditorium de Pigna (sur les clavecins de facture Ugo Casalonga), à Monticello et à Lumio.

Public : Le CCAS CIAS d'Ile Rousse a organisé la venue de 8 personnes âgées et à faible mobilité pour le concert de Monticellu.



ACTIONS DE MÉDITATION CONDUITES

LE GRAND PUBLIC

• 9. Stage de chant Polyphonie & théâtre

Ajaccio, à l'église anglicane samedi 29 et dimanche 30 janvier 2022 (projet porté par la Ville d'Ajaccio).

Public: adolescents à partir de 15 ans et adultes 15 maximum.

Volume horaire: 6 h par jour

Intervenants: Jérôme Casalonga & Christian Ruspini

• 10. Les ateliers de pratique artistique pendant Festivoce

L'édition 2022 du festival a été celle du retour « à la normale » après la période covid.

La pratique artistique pour toutes et tous a toujours été une dimension importante du festival.

Ces ateliers sont principalement orientés vers la pratique vocale, la pratique instrumentale et la création sonore, tout en ouvrant à d'autres disciplines comme les arts plastiques. Les formateurs réguliers du centre sont sollicités ainsi que des artistes internationaux programmés lors du festival. La journée d'ouverture du festival était cette année encore réservée aux enfants du centre de loisirs d'île Rousse (15 juillet) - Cf. descriptif détaillé plus haut.

Du 16 au 19 juillet inclus les ateliers sont ouverts à toutes et tous et ont lieu tous les matins dans différents sites du festival et en extérieur. Il est toujours proposé aux intervenants de restituer à l'occasion de « Voce in Festa », la soirée de clôture du festival.

La participation est gratuite, il est uniquement demandé aux participant.e.s de s'acquitter de l'adhésion au centre (15€). Il est possible de s'inscrire en amont et une communication large via les différents médias (réseaux sociaux, presse, site internet, newsletter) est réalisée.









ACTIONS DE MÉDITATION CONDUITES

LE GRAND PUBLIC

Ateliers Pratique Instrumentale:

- Pratique multi instrumentale avec Antongiulio Galeandro, accordéoniste et improvisateur éclairé, invité du festival (Food Orient Express / Zambalarana) pour adultes et adolescent.es. Un travail autour de l'improvisation pour des personnes ayant déjà une pratique, avec une approche créative et ludique des rythmes du sud de l'Italie.
- Percussions avec Thomas Moscardini, formateur régulier du centre. Ateliers dirigés vers 2 publics : une enfants et une adulte/ados.

Ateliers de pratique vocale :

- « Voce Omi » avec François Phillipe Barbolosi et Giovanangelo di Gennaro, l'un est formateur régulier du Centre, l'autre est un artiste invité du festival, pour adultes et adolescents. Une proposition qui a mêlé chants traditionnels corses (paghjelle, ..) et chants provenant des Pouilles en Italie.
- Voce Donne avec des chanteuses du chœur « le Mystère des voix Bulgares », artistes invitées du festival, pour adultes et adolescentes. Chaque matin, différentes chanteuses du chœur ont fait explorer aux participantes un certain chant traditionnel issu d'une région de Bulgarie.
- « Cantu Pe'zitelli » avec Babeth Bottalico, formatrice régulière du Centre, pour enfants à partir de 7 ans. Un atelier de chant en langue corse qui permet d'aborder la langue de manière enjouée et accessible pour les plus petits.

Ateliers complémentaires (abordant d'autres disciplines) :

Atelier danse improvisée « open dance »

Par une pratique dansée en résonance à la musique, Open Danse influence vers un lâcher prise; chacun avec son parcours, l'intervenante invite les participant.es à apprivoiser leurs limites physiques et mentales, afin de laisser leur mobilité naturelle trouver ou retrouver la confiance et l'aisance de sa liberté.

Atelier conduit par Caroline Savi et Juha Marsalo de la Cie LaFlux, artistes invités pour le festival.

Atelier autour de l'installation plastique « Labutineuse »

Une découverte de cette installation artistique autour des ruches et de leur univers sonore pour évoluer vers un atelier gustatif et une recette de cuisine qui met en avant le travail des abeilles et des apiculteurs locaux.

Atelier conduit par l'artiste invité Yerri Gaspard et Emmanuelle Pardini de l'association A Papina.

Ces ateliers ont concerné au total une cinquantaine de personnes. Sur certains ateliers des familles se sont inscrites. Tous les âges sont représentés. Une grande majorité de femme pour le public adulte. Environ la moitié des participant.es sont des résidents de Balagne, l'autre moitié sont des personnes présentes à Pigna pour le festival et originaire d'autres régions de l'île, de l'étranger ou du continent. Plusieurs personnes se sont par la suite inscrites aux ateliers hebdomadaires de la Scola : en percussion, en chant, en guitare.

Ricerca

THÈSES DOCTORALES
MUSEUMUSICA

PROJETS DE RECHERCHE





NOTRE ACTIVITÉ DE RECHERCHE

Dans sa démarche d'encouragement et de diffusion de la recherche sur la création musicale, le CNCM Voce prend en charge et participe à plusieurs projets scientifiques et de valorisation de la recherche.

En 2022, le CNCM Voce s'est associé au Laboratoire PRISM du CNRS-Aix-Marseille Université et à la Phonothèque de la Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme afin de développer un projet de recherche musicologique sur les archives, les musiques orales et leur pratique actuelle. En même temps, Voce a soutenu deux thèses de doctorat en musicologie sur le répertoire musical traditionnel corse et il a participé à la journée de l'ADECEC sur le chant improvisé à Cervioni. Finalement, comme chaque année, le musée de la musique de Pigna a ouvert ses portes afin de valoriser les productions musicales et les instruments de la région.

THÈSES DOCTORALES

Le CNCM Voce a soutenu les projets de thèses doctorales suivants :

- « Chant Improvisé en Corse, u chjam'è rispondi, un art en mutation » d'Anna Calatina Santucci.
 Date de soutenance le 3 décembre 2022.
- « Polyphonie corse : la Paghjella, essai de caractérisation au service d'une didactique » de Claude Bellagamba. Date de soutenance à venir.

JOURNÉE D'ÉTUDE DE L'ADECEC

Le 24 septembre 2022 a eu lieu la journée d'étude sur le *Cantu impruvisatu* de la Mediterranée en présence d'élus corses de diverses institutions, de chercheurs universitaires de différents pays et disciplines, de professeurs de langue corse et de poètes improvisateurs.

Cette journée a été l'occasion d'un partage d'expériences et de recherches sur le chant improvisé, et a constitué un tournant pour la collaboration d'acteurs de différents domaines dans le développement durable de la recherche, de la valorisation et de l'enseignement du chant corse improvisé.

De ce fait, une nouvelle réunion est prévue le 30 décembre 2022 au CNCM Voce, à l'occasion du **Chjam'è rispondi** annuel, afin d'organiser des nouvelles journées d'étude.



LE PROJET [CO S-A]

L'objectif de [CO S-A] est de mettre en place une collaboration durable entre le laboratoire PRISM (UMR 7061), la Phonothèque de la MMSH (UAR 3125) et le CNCM VOCE (Pigna/Corse) afin d'intensifier la réflexion musicologique sur les musiques orales et la pratique actuelle de ces répertoires.

Cette collaboration permettra de valoriser et de maintenir de façon dynamique la proximité culturelle et historique entre la région Sud et la Collectivité Territoriale de Corse par le développement d'une relation durable sur le partage de fonds d'archives patrimoniales et immatérielles ainsi que les modalités de leur conservation et de leur recréation, tout en favorisant des actions de recherche scientifique.

L'objectif est de réfléchir de façon collaborative à la question du réemploi (réécritures, recyclage, détournement, ré-interprétation, improvisation) de l'archive. En effet, les musiques orales ne sont pas des musiques désuètes ou uniquement réservées aux spécialistes de leur pratique.

CHAMP D'ÉTUDE & HYPOTHÈSES :

Nous faisons l'hypothèse que c'est en provoquant des actions hybrides (théoriques et pratiques) et des rencontres, que les pratiques patrimoniales demeurent des pratiques ancrées dans le présent de la création contemporaine dont elles tirent souvent les conditions de leur renouvellement.

Si cette hypothèse n'est pas neuve et si de nombreux artistes et chercheurs l'étudient et la pratiquent, elle demande cependant à être théorisée plus précisément et mise en pratique sur un territoire dédié.

La problématique de [CO S-A] est d'interroger les conditions de partage et de vie de ces archives issues de pratiques en perpétuelle évolution et de cultures considérées comme orales, c'est-à-dire souvent catégorisées par opposition à la tradition musicale savante. [CO S-A] fait ainsi l'hypothèse que c'est en provoquant un transfert de compétences (penser de façon étroite les liens entre les savoirs métiers, le culturel et l'artistique mais aussi entre la recherche académique et la recherche appliquée) que l'on pourra réellement penser l'archive (et le patrimoine immatériel) comme une donnée vivante qui ne doit son existence qu'à l'espace fragile entre sa conservation et sa recréation.



3 AXES CONSTRUISENT [CO S-A]

1.

Interactions entre recherche, patrimoine et création (résidence de recherchecréation) 2

Valorisation du patrimoine immatériel (autour du Repertorium VOCE) 3.

Développement culturel et économique (pastilles sonores réalisées avec les artisans de Pigna)

DURÉE:

Février 2022 à Janvier 2023

INFOS:

Le projet est lauréat de la fondation A*Midex, [Programme Transfert 2020-2023, Appel à projet « Émergence de nouvelles collaborations »].

ÉQUIPE :

- Caroline Boë (compositrice, musicologue et artiste sonore, doctorante en Théorie et Pratique de la création artistique/PRISM UMR 7061)
- Jérôme Casalonga (CNCM VOCE)
- Christine Esclapez (PRISM UMR 7061)
- Véronique Ginouvès (IR CNRS/MMSH, UAR 3125)
- Joséphine Simonnot (IR CNRS/PRISM UMR 7061)



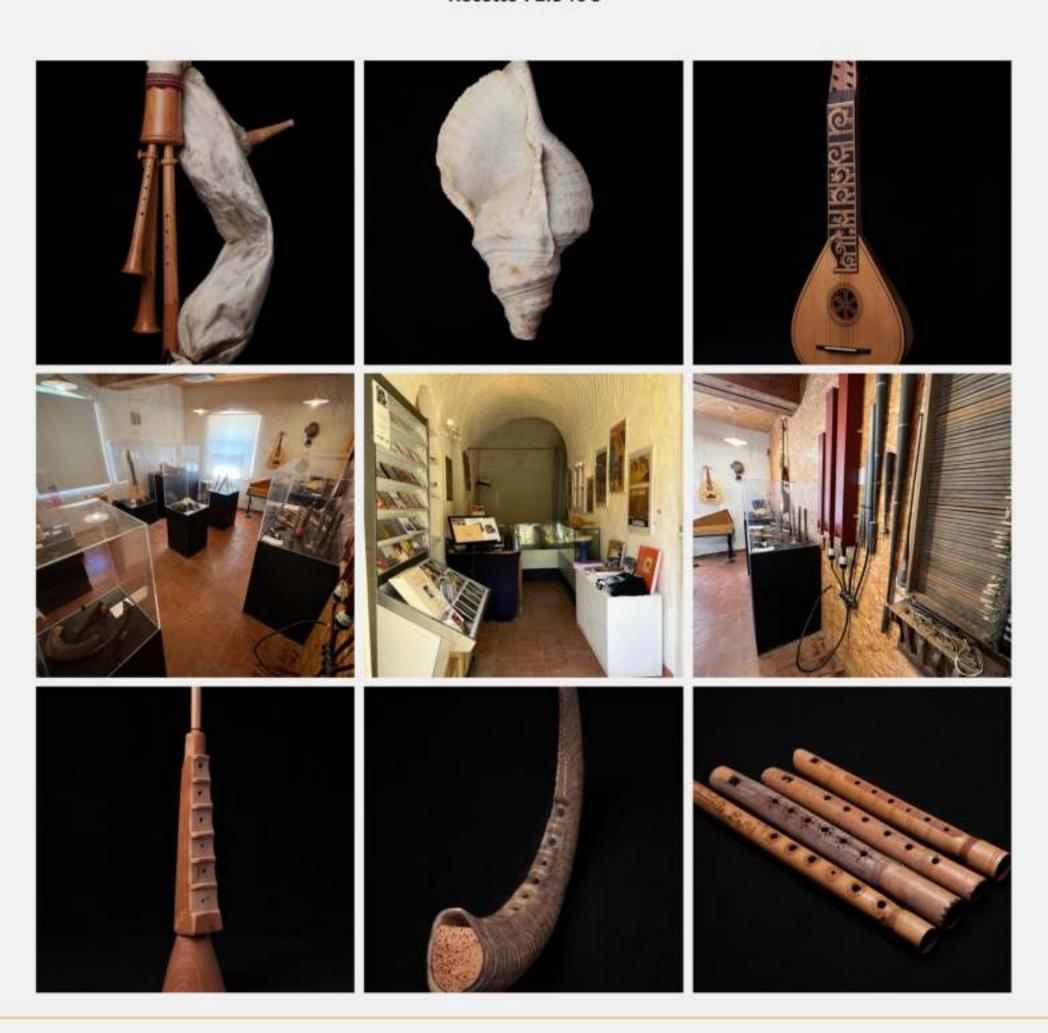




MUSEUMUSICA

- ► MUSEUMusica, musée de société & centre de recherche sur la formation et la diffusion de la culture musicale d'hier et d'aujourd'hui existe depuis juillet 2016
- ➤ Ouvert au public du 15 avril au 31 octobre 2022
- ► Invitation à une immersion en visite guidée (en français) de 30 minutes environ retraversant toute la collection du musée
- ► Accueil de visiteurs notamment lors d'actions de médiation culturelle, journées du patrimoine, etc.
- ► Création en cours d'un Instagram du MUSEUMUSICA, mêlant archives et actualités directement en lien avec le Musée

780 visiteurs dont 145 entrées gratuites (plusieurs classes d'école)
Recette : 2.340€





JOURNÉE ETHNOMUSICOLOGIE AVEC SIMHA AROM

Voce a également organisé, en collaboration avec le Musée de la Corse, des séances d'étude avec le prestigieux ethnomusicologue Simha Arom sur la transcription et l'analyse du répertoire traditionnel corse et de la méthodologie en collectage, avec la participation d'étudiants en musicologie et ethnomusicologie.

Simha Arom, né en 1930 à Düsseldorf, est reconnu comme étant l'un des plus éminents ethnomusicologues de notre époque. Directeur de recherche émérite au CNRS, membre-fondateur de la Société française d'ethnomusicologie, de la Société française d'analyse musicale, de la European Society for the Cognitive Sciences of Music (ESCOM) et du European Seminar in Ethnomusicology ; il est également membre de la Société française de musicologie et du Board of directors du projet The Universe of Music (UNESCO.)



ADECEC: CANTU IMPRUVISATU DE LA MEDITERRANÉE

Le 24 septembre 2022, le centre a participé à la journée d'étude de l'ADECEC « Cantu impruvisatu de la Mediterranée » à Cervioni. Cette journée s'est développée en présence d'élus corses de diverses institutions, de chercheurs universitaires de différents pays et disciplines, de professeurs de langue corse et de poètes improvisateurs.

Elle a été l'occasion d'un partage d'expériences et de recherches sur le chant improvisé et a constitué un tournant pour la collaboration d'acteurs de différents domaines dans le développement durable de la recherche, de la valorisation et de l'enseignement du chant corse improvisé.

De ce fait, une nouvelle réunion est prévue le 30 décembre 2022 au CNCM Voce, à l'occasion du Chjam'è rispondi annuel, afin d'organiser des nouvelles journées d'étude.



SÉMINAIRE DES CNCM À PIGNA

Du 16 au 18 Février, nous recevions les différents **Centres Nationaux de Création Musicale (CNCM)** de France, pour la première fois ici à Pigna. Une délégation de 2 personnes par centre, réunis d'une initiative collective, pilotée par l'A-CNCM (Association des Centres Nationaux de Création Musicale).

Cette rencontre, rare jusqu'alors, a permis 3 jours de travaux sur les questions fondamentales propres au fonctionnement des différents centres. Elle a également permis de travailler sur des points stratégiques, réfléchir à une vision collective, ou simplement mettre en lumière les spécificités de chaque centre et s'inspirer mutuellement.



Les 8 CNCM:

- Athénor (Saint Nazaire)
- Césaré (Reims)
- GMEA (Albi)
- · GMEM (Marseille)
- Grame (Lyon)
- La Muse En Circuit (Alfortville)
- CIRM (Nice absents)
- VOCE (Pigna)

Au programme (exemples):

- Réécriture des statuts (hors Voce cas particulier)
- Fonctionnement et développement de l'A-CNCM
- Étude des modèles de fonctionnement de chacun
- · Échanges sur les difficultés spécifiques ou générales rencontrées et les solutions apportées
- · Appréhender les années à venir : changements, financements & évolutions
- Comment avoir sa spécificité artistique, tout en agrandissant le spectre de diffusion ?
- · Communication : les enjeux en tant que centre culturel
- · Comment développer des projets/créations artistiques communs à différents CNCM ? [...]







L'occasion également de faire découvrir VOCE, son histoire, son territoire et les installations de création (studio d'enregistrement) et de diffusion (auditorium) à sa disposition. Un moment de travail, mais aussi de rencontre et d'échange qui a permis de souder un peu plus les centres, de développer un lien et un élan commun que chacun compte continuer à développer.



SÉMINAIRE CHJAM'È RISPONDI

Au cours de la précédente réunion du 24 septembre, une approbation unanime s'est faite autour de la nécessité de relancer l'idée de la didactisation du Chjama e rispondi en milieu scolaire. À l'issue d'une large discussion, et après que Ghjacumu Thiers ait situé l'intérêt de la transmission du Chjama et Rispondi dans le contexte du Patrimoine de l'Humanité, en citant Virgile et Homère, les propositions suivantes ont été élaborées :

- Rédiger un projet de manifeste à adresser au Président de l'Assemblé de la Corse et le Recteur de l'Académie pour l'implantation du plan de développement de la langue corse
- · Proposer la création d'un groupe de travail chargé de :

L'élaboration d'une méthode d'enseignement du Chjama e Rispondi dans le milieu scolaire ; L'implantation de la méthode à titre expérimental dans des écoles témoins et son suivi ; La rédaction d'un rapport du suivi soumis au Président de l'Assemblée de la Corse et le Recteur de l'Académie.

- Réfléchir à l'idée de confier ce groupe de travail à Catalina Santucci au sein du laboratoire LISA de l'Université de Corte. Inclure dans l'avis sur le nouveau rapport sur le développement de la langue corse la nécessité d'ajouter une action concernant la transmission du Chjama e Rispondi
- Les enseignantes sur place ont réaffirmé le besoin pour les enseignant.es d'un document pédagogique dédié à l'apprentissage du Chjama e Rispondi
- Un rappel a été fait que, dans le cadre du projet Incontro, une tentative de reconnaissance de la poésie improvisée au Patrimoine de l'Humanité par l'Unesco n'avait pas abouti. A été considéré que, seulement après une véritable reconnaissance sociale du Chjama e Rispondi, la Corse pourrait prendre l'initiative de relancer la procédure
- Sera proposé à l'association Scola Corsa de s'associer à la démarche de didactisation du Chjama e Rispondi.



Diffusione

CUNCERTI RESIDENZE





VOCE & COMPAGNIE DU MATAMORE

« E SUPPLICANTE »

Mise en scène : Serge Lipszyc
Composition : Jérôme Casalonga
Scénographie : Toni Casalonga
Costumes : Claire Risterucci
Lumières : Pascal Galeazzi

Avec : Federica Bocchini, Patrizia Bovi, Marialuisa Capurso, Gigi Casabianca, Jérôme Casalonga,

Marie-Ange Geronimi, Serge Lipszyc, Christian Ruspini

« L'humanité s'est construite dans la migration, le déplacement. Le voyage et l'acceptation de l'autre sont le fil, la matrice qui a marqué l'histoire des hommes. Aujourd'hui comme hier le monde tremble et vacille et peut trouver s'il le désire le moyen de construire un avenir meilleur. Tout est choix et Eschyle, l'un des plus grands auteurs grecs ne nous apprend pas autre chose. Les textes antiques sont les plus forts de nos textes contemporains."

"Eccu è mo pienti Eccu è mo mughji Oghje cantu à mè stessu Un voceru funestu" « Ce texte vient de la nuit des temps. Cinq voix de femmes pour dire l'horreur du monde. Intemporelle, cette tragédie d'Eschyle se prête magnifiquement à une transposition musicale traduite et chantée en Corse par un chœur de femmes. » Serge Lipszyc, metteur en scène

« Imaginez cinquante femmes sur la berge d'une mer turquoise, chantant l'espoir dans l'abîme, la crainte et l'angoisse dans la beauté. Sur les côtes de ces mers tragédiennes elles supplient, elles subliment. Ces cinquante amazones, d'une chevauchée de la vie, nous emportent avec harmonie dans une polyphonie légendaire. Il n'y a pas de plus beau sujet que de composer sur cette tragédie d'Eschyle, chant épique des temps modernes, poésie interrogeant la raison de vie, le droit du sol, l'essence même de l'existence ainsi que l'appartenance à la terre. Une réflexion sur la différence entre "partir et fuir", "sédentarisation et aliénation", "migration et exil ».

Jérôme Casalonga, compositeur





HIFIKLUB

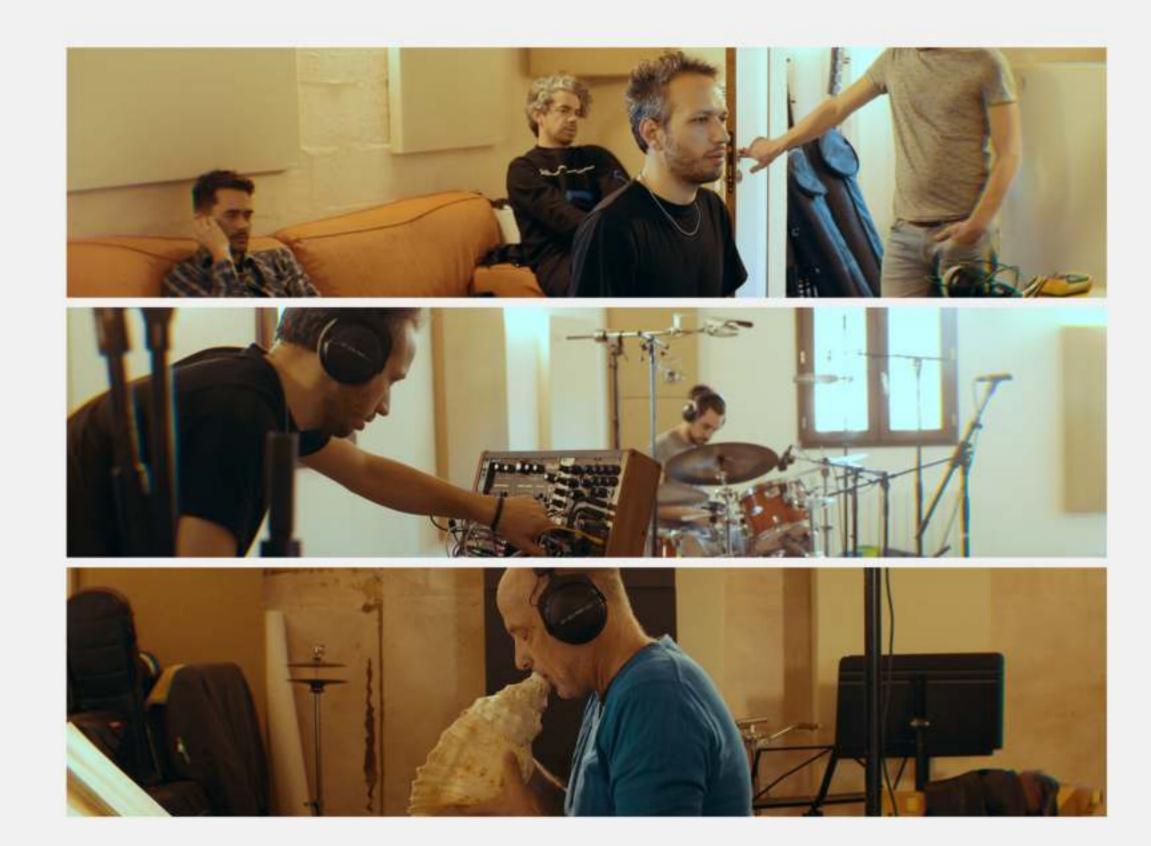
« HIFI-SINGLE-KLUB »

Guitare, effets : Jean-Lou Faurat Basse, voix : Régis Laugier Batterie : Ilias Baseilhac

Avec la participation de : Jérôme Casalonga

Après une vingtaine de formats longs et plus de 150 collaborations depuis 2007, Hifiklub repositionne en 2022 son projet artistique autour de formats plus courts qui lui permettront plus que jamais de démultiplier les échanges et d'expérimenter à l'occasion d'une série de résidences de création (Voce, scène nationale Liberté – Châteauvallon, Les Salins d'Hyères).

Le « Hifi-SINGLE-klub » a ainsi été initié à Pigna, où des titres ont été composés et enregistrés in situ dans le studio d'enregistrement, en compagnie de Jérôme Casalonga.



Residenze

I CAMPAGNOLI

« ELLA »

Voix: Guy Calvelli, Louis Crispi, Alexis Vitello, Marie-Ange Geronimi, Doria Ousset, Anna Rocchi et

Carlotta Rini

Violon: Isabelle Giannelli Violoncelle: Anne-Lise Herrera Percussions: Jean-Michel Giannelli

Piano: Olivia Sanciu

Danse: Delphine Nafteux

Scénographie: Antoine Asaro (dessins) & Marie-Ange Geronimi (mise en scène)

Arrangements musicaux : Jean-Michel Giannelli

Son & lumière : Cédric Guéniot

Né d'un sentiment de révolte contre la violence exercée sur les femmes (violence quotidienne, répétée et parfois meurtrière), Ella est une ode à la femme. Après la participation du groupe I Campagnoli aux côtés de l'association Donne Arritte, le groupe s'engage. De cet engagement naitra un texte écrit par Ghjacumu Fusina, qui deviendra le texte emblématique de la chanson qui sera le fil rouge du spectacle : "Sò ella".

Le spectacle, créé pour mettre en lumière et dénoncer ces violences, convoque différents domaines artistiques pour mettre en scène avec force ce combat à travers la culture. Ce que Guy Calvelli affirme ici comme une nouvelle forme de militantisme culturel.

Le projet "Ella" est bâti autour d'une galerie de portraits de femmes à travers l'histoire, l'amour ou la guerre. Il a été conforté ensuite par le désir de rendre hommage, non seulement à la beauté des femmes, mais à leur courage, leurs vertus et à la passion qu'elles mettent dans tout. Ella, ce ne sont pas toutes les femmes, mais chacune d'entre elles, dans sa singularité.

Ce spectacle tient à l'alchimie de la musique - d'une structure quasi savante -, alliée à une interprétation vocale issue du chant traditionnel ; cela étant conjugué à l'accompagnement « graphique » et scénique incarné par la projection et la danse.





THÉÂTRE DU COMMUN

« ON DISAIT QUE CETTE MONTAGNE DE GLACE RESSEMBLAIT À UN PALAIS »

Production: Théâtre du Commun

Conception, réalisation et jeu : Noël Casale & Cora Laba

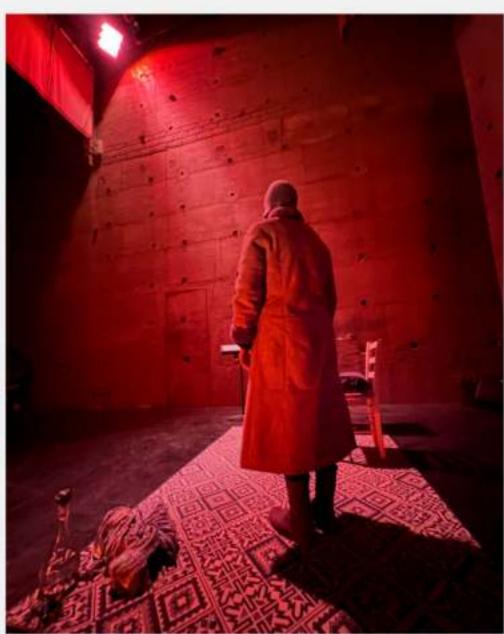
D'après le roman de : Tarjei VESAAS - Palais De Glace (Norvège - 1963)

Traduction française de : Jean-Baptiste Coursaud (Ed. Cambourakis - 2014)

« Dans un paysage de légende façonné par le froid et la glace, au cœur de l'interminable automne norvégien, deux fillettes se découvrent et se reconnaissent. Siss et Unn, Unn et Siss. De caractère apparemment opposé, elles s'attirent et se troublent, jusqu'au soir où, les yeux plongés dans un même miroir, elles scellent un pacte aussi indéfectible qu'inexplicable, ténu comme un cristal de givre et puissant comme le palais de glace figé au pied d'une cascade toute proche. Le lendemain, Unn disparaît. »

« J'ai lu ce livre pour la première fois en 1994. Il ne m'a plus quitté. En 2002, j'ai adapté et mis en scène au Théâtre Garonne à Toulouse un autre livre de T. Vesaas – Le germe sous le titre Homme à homme. En 2018, j'ai découvert l'album de la chanteuse et musicienne Cora Laba - Des rivières en hiver - et beaucoup pensé à Palais de glace. Je lui ai demandé si elle le connaissait. C'est, pour elle aussi, un livre qui l'accompagne depuis longtemps. En 2021, nous avons décidé d'y travailler ensemble. Nous nous proposons de commencer à le présenter aux premiers jours du printemps prochain, du 1er au 3 avril. » Noël Casale, réalisateur







MÀ

« POP SENSIBLE SOUS CANOPÉE ÉLECTRONIQUE »

Marie-Cécile Hanin: chant, clavier, basse, looper

Pasqua Pancrazi: machines, synthétiseurs

Gaëlle Jeandon: coach scénique

MÀ, c'est la croisée des mondes de deux artistes – Marie-Cécile Hanin et Pasqua Pancrazi – qui, au fur et à mesure de leurs rencontres, trouvent une vibration commune qui les amène à unir leur créativité et leurs savoir-faire.

MÀ puise son inspiration au Japon, dans cet art de vivre, de créer, qui consiste à trouver le juste milieu, la juste distance entre les choses, les êtres, les sons... Ni trop, ni trop peu. Variations subjectives autour des notions de vide, d'espace, d'équilibre : Ici se situe MÀ.

Dans ce projet les mots, les textes comptent. Les ressentis intimes se déploient en circonvolutions régulières pour s'étendre à des thèmes universels. Des mots, comme des passerelles pour créer un lien entre les êtres, engendrer des secousses intérieures et nous amener à nous questionner sur le monde.

Impulser des vibrations. C'est ce que provoque les beats électroniques ici. Des ondes puissantes qui portent et diffusent les mots comme des électrochocs. Ça résonne vivement, ça circule et nous immerge. Et on se laisse porter par le flow. Entre Pop sensible, New-Wave et Électronica.

Pour cette résidence, où les compositions musicales étaient déjà réalisées, le travail a porté plus spécifiquement sur la prestation scénique du Duo, accompagné par la coach scénique Gaëlle Jeandon. Avec notamment une réorganisation de l'ordre des morceaux joués en live, de la prestation sur scène, les façons d'interpréter et évoluer dans l'espace.









NINI SET

« CORSICAN SKIES »

Voix : Anais Gaggeri
Piano : François Colin
Guitare : Philippe Salort
Basse : Sacha Duvigneau

Technicien Son: Cédric Gueniot

Mise en scène - Chef de plateau : Delphine Nafteux

Lors de cette semaine de résidence, Nini Set Cabaret a lancé la création d'un spectacle de cabaret (chant, musique, danse, projection vidéo) d'une vingtaine de chansons, sélectionnés à partir d'un corpus d'une centaines de chansons corses des années 1930 et 1940.

Le travail documentaire et la sélection musicale réalisé par Philippe Salort, guitariste du groupe, a été complétée par une sélection artistique, esthétique des morceaux par l'ensemble des membres du Nini Set.

L'objectif du projet : mettre en scène et remettre au goût du jour un répertoire oublié du public. Certains morceaux ont été entièrement déstructurés, les carrures et harmonisations pour la plupart redéfinies. D'autre ont conservé une partie de leurs grilles d'accords et ont fait l'objet d'improvisations instrumentales dans l'esprit jazz, swing.

Le tout avec une mise en scène qui nous projette dans le passé, sous forme d'émission radio enregistrée en live dans les années 30.









BAINA PROJECT

« AUDITORIUM : ENREGISTREMENT D'ALBUM »

Saxophone, clarinette & compositions : Jérôme Casalonga

Trompette: Flavio Boltro Guitare: Marco Tindiglia Accordéon : Jeremy Lohier

Contre-basse: Riccardo Barbera

Batterie & sound effect : Mattia Barbieri

Trombone: Jacques Nobili Saxhorn: Nicolao Valiensi

Violoncelle: Paul-Antoine de Rocca Serra

« Una petra di mattone Tutti l'anghjuli in balcone Una petra di baina Tutti l'anghjuli in duttrina Una petra liscia liscia Tutta l'acqua ci sculiscia Una petra tonda tonda Tutta l'acqua ci s'abbonda » Un ensemble à 9 musiciens réunis pour une semaine d'enregistrement au coeur de l'auditorium de Pigna.

Par cet extrait de comptine qui servait à éloigner le mauvais sort, l'image de cette pierre lisse de Baina (pierre d'ardoise de rebord de toit) ou l'eau glisse comme une source de mélodies sans fin, où cette pierre polie par l'érosion canalisant l'eau abondante de torrents syncopés, est née l'idée de composer cette musique.

Une musique instrumentale inspirée des dissonances compactes de Duke Ellington, des accords serrés des paghjelle et des mélodies harmoniques du chant corse, où les clarinettes, trompette, trombone, euphonium, saxophones, accordéon, sont soutenus et poussés par une onde, un courant, une vague formée de percussions, guitare, batterie, et contrebasse.

Cette musique orchestrale sublimée par ces musiciens de talent, ayant tous un parcours d'artiste accompli et débordant d'imagination, sonne comme une fanfare d'espoir, un dialogue de Platon, un questionnement où chaque réponse rebondit pour éclairer, surprendre, et surtout aimer l'auditeur. La composition n'est rien qu'un concept intellectuel sans interprètes, et la pâte sonore qu'il en ressort sera l'essence et la renaissance de chaque personnalité, glissant comme l'eau sur la pierre, navigant au gré du swing : ce sont des frères du vent. » Jérôme Casalonga, compositeur







OPERA PASSIONATA

« AIRS POPULAIRES & BEL CANTO »

Chant : Elodie Tisserand Accordéon : Armand Paoli

Au pied d'une église, sous la brise d'un soir d'été, un duo interprète des airs populaires d'antan, comme un opéra improvisé en plein air.

Il s'agit du duo composé d'Elodie Tisserand-Paris (soprano) et Armand Paoli (accordéoniste), qui interprètent un répertoire de musiques populaires qui font voyager dans le temps avec charme : l'Opera Passionata.

Un récital chant-accordéon, qui comprend des airs puisés dans une sélection venant de l'opéra, de chants corses, italiens, et de chants sacrés.

Une semaine d'incubation afin de répéter leur sélection et l'enregistrer dans nos studios, en vue de leur tournée estivale. L'occasion de partager leurs plus belles chansons avant de les recroiser sur le chemin de leur tournée estivale.







WILLIAM CHABBEY QUARTET

« STUDIO: ENREGISTREMENT D'ALBUM »

Guitare: William Chabbey
Saxophone: Gilles Barikosky
Contrebasse: Fabien Marcoz
Batterie: Clément Bratiman

William Chabbey a produit sept disques sous son nom : Meeting With The Cool, Jazz Horizons, Après La Nuit, At Home, Three For A Blues, A New Day et Three Ways To A Soul. Il revient pour ce nouveau disque à la formule en quartet : guitare, saxophone, contrebasse et batterie.

Ce projet s'est articulé autour de compositions de William Chabbey et de Gilles Barikosky. Avec comme toujours un jazz teinté des années 60, avec l'énergie et la sensibilité de la rencontre de ces deux musiciens. Gilles et William partagent leur amour de la Corse et se sont rencontrés au cours de tournées sur l'île.

"Après s'être produit à Pigna plusieurs fois, ainsi qu'un concert du programme Three Ways To A Soul de William au cours du festival « Festivoce », nous tenions absolument à revenir préparer et enregistrer ce nouveau disque dans ce lieu merveilleux, sous la formation William Chabbey Quartet."











COMPAGNIE ACROBATICA MACHINA

« LA FEMME BAOBAB »

Lauriane Goyet : écriture & mise en scène - jeu Enza Pagliara : création musicale - jeu, chant

La Femme Baobab est née d'une réflexion sur l'immobilité comme destin féminin. Urgence de donner voix à ces femmes qui portent le monde, comme une célébration. Nous parlerons d'héritage familial, de sororité, de femmes qui se retrouvent sous l'arbre à palabre.

Elle parle de la vie qui coule, imbibe, s'accumule en nous, dans nos jambes, jusqu'à l'immobilité. Qu'est-ce donc qui s'accumule jusqu'à mener à l'immobilité ? La violence du monde, des hommes, des pertes. La peur, de vivre et de faire souffrir, d'être libre. La résignation. Alors on entre en résistance pour survivre..

Résumé:

« La femme Baobab arrive au bout du monde, regarde autour d'elle et se dit qu'elle est encore là, qu'elle a bien résisté. Puis elle se rend compte que la résistance ce n'est pas de la liberté, la résistance c'est de la force et que l'utilisation de la force conduit à l'épuisement et à l'amertume.

Et au bout du monde, viennent à elle des femmes et des enfants réfugiés, sous ses branches, sous sa peau, pour trouver la paix et l'amour. Alors elle comprend qu'elle n'a pas fini. Que comme le cycle du temps, des arbres, après le bourgeonnement et avant de s'éteindre il y a la transmission. Que transmettons-nous ? »







Residenze

VOCI È ORGANU IN CERVIONI

« A FLAUTA INCANTATA »

La Reine de la nuit, soprano colorature : Julia Knecht

Tamino, ténor : Benoit Rameau

Pamina, soprano: Appoline Raï Westphal

Sarastro, basse: Guy Luciani

Monostatos, ténor : Quentin Monteil Papageno, baryton : Olivier Cesarini Papagena, soprano : Amélie Tatti

Les trois dames, sopranos: Françoise Luciani, Claire Cervera, Anne-Marie Grisoni Les trois génies, sopranos: Cécilia Aubert, Ange Viollat, Jean-Raphaël Derin Peraldi

Les surveillants: Olivier PAILLY, Dominique Groebner, François Piquard

Officiant, basse: Jean-Marc Jonca

Choeur: Voce di Core

Orchestre Quinta d'Isula: Christine Vignoud, Victor Guemy, Ange Sierakowski, Gabriel Pidoux, Félix Roth

Création et diffusion d'un Opera en langue corse :

"Dans le paysage musical habituel, rares sont les régions où l'on peut rencontrer tous les éléments nécessaires à la production d'un véritable Opéra. La Corse est l'un de ces lieux privilégiés. Y créer un opéra ne relève pas d'une gageure, lorsque l'on sait tout ce que cette terre recèle de forces vives pour chanter, jouer, animer, diriger, produire, et de lieux pour exprimer ces talents. Une équipe de jeunes chanteurs corses, d'artistes passionnés, d'amateurs éclairés, a engagé le pari de présenter une Pièce de Théâtre Chantée (Singspiel) du grand répertoire. Emboitant le pas à Mozart et à son exigence de l'emploi de la langue allemande, contre toute tentative italianisante, nous proposons cette pièce dans la langue vernaculaire, le corse. L'œuvre émane du cœur d'un peuple, et y revient par un juste retour."









PROJET [CO S-A]

« ARCHIVES & CRÉATION MUSICALE CONTEMPORAINE »

Électronique : Pierre Gambini Guitare: Jean Marc Montera

Percussions, vents & voix : Jérôme Casalonga

Cette résidence originale est basée sur le réemploi d'archives sonores, accompagnée d'une observation des processus de création par des chercheurs musicologues. Jérôme Casalonga, Jean-Marc Montera et Pierre Gambini, trois musiciens-compositeurs-improvisateurs, ont cherché à réinterpréter et à créer ensemble une musique d'aujourd'hui inspirée par les archives sonores de tradition corse, issues du Repertorium (archives musicales du CNCM VOCE).

Ces sources ont été un point de départ pour la création, une inspiration pour l'improvisation et l'expérimentation. Le projet est ouvert à toutes les transformations musicales, y compris des traitements électroniques sur les archives sonores, les fragmentations, détournements, etc.

Depuis une année, le CNCM VOCE et le laboratoire de recherche PRISM (UMR 7061)/Aix-Marseille Université et CNRS portent le projet [CO S-A] dont l'objectif est de mettre en place une collaboration durable entre PRISM, la Phonothèque de la MMSH et le CNCM VOCE (Pigna/Corse) afin d'intensifier la réflexion musicologique sur les musiques orales et les pratiques de réécriture de ces répertoires.











Residenze

TRIO REBONDS

"XMX - REBONDS DE XENAKIS"

Percussionnistes: Laurent Mariusse, Jean Michel Giannelli & Philippe Biondi

Résidence organisée au sein du conservatoire de musique Henri Tomasi à Bastia, les 3 musiciens ont pu se plonger dans cette oeuvre classique et l'adapter sur scène en trio en vue d'une représentation lors de Festivoce 2022.

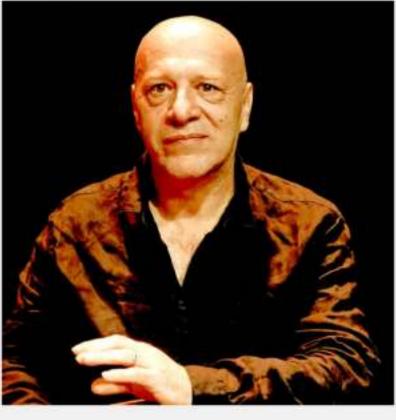
Le Trio « Rebonds », articule ce concert autour de l'oeuvre éponyme de Xenakis pour percussion solo. Projet Artistique imaginé par Laurent Mariusse, XMX, est pour ce concert en Trio. Avec Jean-Michel Giannelli et Philippe Biondi, ils créent un univers sonore qui s'inspire de l'œuvre de Xenakis.

Ce concert de percussions est pour le spectateur une invitation au voyage dans des univers sonores où parfois l'électronique augmente les musiciens. Vibraphone, marimba, toms, grosse caisse et ambiance sonore par des chimes et objets : le spectateur est invité à la poésie et au rêve.













JACKY MOLARD QUARTET & ANNIE EBREL

« RÉSIDENCE - FESTIVOCE 2022 »

Violon: Jacky Molard Saxophone: Yannick Jory

Contrebasse: Hélène Labarrière

Accordéon : Janick Martin

Chant: Annie Ebrel

5 jours de résidence pré-festivoce entre le Jacky Molard Quartet & leur invité Annie Ebrel. Une collaboration en incubation ici à Pigna, avec une restitution lors de l'ouverture de notre festival Festivoce le 15 Juillet 2022.

Après trente années passées à bouleverser en profondeur la musique populaire bretonne en l'ouvrant sur l'infinie variété des musiques du monde, le violoniste a créé une formation en son nom avec Hélène Labarrière (contrebasse), Yannick Jory (saxophones) et Janick Martin (accordéon).

Rejoint par Annie Ebrel, beauté du timbre et de l'expression, qui chante la Bretagne depuis 40 ans. Chanteuse et raconteuse à la fois, à un tel point que la barrière de la langue n'en est plus une. Un concert exceptionnel pour Festivoce.

Venant d'horizons différents (jazz, impro, traditionnel, classique), les diverses spécialités des musiciens du quartet sont mises au service du groupe et donnent un son original. Chacun est confronté au monde musical de l'autre, se l'accaparant et le sublimant dans l'énergie du quartet. On a ici un saxophoniste multi-timbral aux magnifiques phrasés ; une contrebassiste au groove puissant, et rompue à l'improvisation sous toutes ses formes ; un accordéoniste harmoniste toujours en phase avec l'esprit de la danse ; et un violoniste ouvert sur toutes les musiques du monde.

Avec 10 ans d'expérience, ça forge un son unique, toujours avec la même énergie. Entre deux tournées, la formation continue son travail d'expérimentation sur le son et tend à élargir sa palette sonore avec un jeu plus électrique. Cet élément supplémentaire apporte une autre matière pour la constitution d'un nouveau répertoire, plus tourné vers l'improvisation.



Residenze

AXIS MODULA

« LIMIT S »

Piano: Nina Maghsoodloo

Modulations & électronique : Sébastien Béranger

Mise en scène : Kapitolina Tcvetkova

« Écriture instrumentale, composition d'objets sonores, électronique & immédiateté de la performance... Limit·s intègre le travail de la parole aux pratiques corporelles et à la scénographie. »

Limit·s : Comment, par qui, par quoi sont imposées les limites ? Nos limites. Par nos traditions, nos sociétés ou par nous-même ? Jusqu'où l'individu peut-il sortir des cadres dans lesquels il se construit ? À quel point les carcans (auto)imposés peuvent-ils affecter la recherche d'identité ? Comment imaginer se déployer au-delà des règles imposées ?

Limit·s ou illimité...

Pour aborder ces multiples questions, notre projet se construit sur l'ouverture formelle et la pluridisciplinarité. Juxtaposant l'écriture instrumentale à la composition d'objets sonores, l'usage de l'électronique à l'immédiateté de la performance, Limit-s intègre le travail de la parole aux pratiques corporelles, à la scénographie. L'écriture visuelle de la lumière, des costumes, des décors et de la vidéo forment un espace d'expression où le geste musical vient se déployer...













LAMENTI DI CORSICA

« RÉINTERPRÉTATION - LAMENTI TRADITIONNELS CORSES »

Chant : Jérôme Casalonga Viole de gambe : Martin Bauer Basse, électronique : Adrien Deygas

Percussions, électronique : Laurent Mariusse

Bugle: Joel Chausse

« Lamenti di Corsica » décline l'univers sombre des ces chants Lamenti traditionnels corses.

L'auditeur plonge dans un univers sonore onirique porté par des sonorités frottées, soufflées, des percussions préparées teinté d'électronique. Un nouvel écrin pour ces chants, qui tente de pénétrer au coeur du timbre vocal et d'en projeter sa substance évocatrice dans de nouveaux espaces.









Cuncerti

AUDITORIUM & FONCTIONNEMENT



- ► Le CNCM VOCE accueille chaque année à l'Auditorium de Pigna un large panel de la création musicale insulaire (professionnels, semi-professionnels ou amateurs).
- ► Utilisation de la formule du Contrat de Coréalisation aux conditions suivantes : partage de la recette à hauteur de 75% pour les groupes et à 25% pour le CNCM VOCE.
- ➤ Aux termes de ce contrat, le centre Voce prend en charge :
 - · Le règlement de la SACEM ou SACD
 - · La billetterie et l'accueil
 - · La lumière et (éventuellement) le son
 - La communication des concerts à travers les réseaux sociaux du centre, le programme, le site internet voce.corsica et l'affichage au village
 - Un petit catering

LES CONCERTS EN QUELQUES CHIFFRES

- 52 concerts en co-réalisation
- 3178 spectateur.trices
- 31 045€ de recettes
- · 229 artistes reçu.es





TABLEAU RÉCAPITULATIF (1/3)

QUANDU	QUALE	Total billetterie	Tarif normal	Tarif réduit	Amifesti/Invité.e	Grat	TOTAL Recette	Artistes	CCVOCE
23/01/2022	E SUPPLICANTE	60	0	0	0	60			
12/02/2022	HIFIKLUB	47	0	0	0	47			
25/02/2022	I CAMPAGNOLI présentent ELLA	56	0	0	0	56			
02/03/2022	PALAIS DE GLACE	40	0	0	0	40			
26/03/2022	MA	53	0	0	0	53			
02/04/2022	CORSICAN SKIES	55	0	0	0	55			
09/04/2022	BAÏNA PROJECT	52	0	0	0	52			
16/04/2022	OPERA PASSIONATA	50	0	0	0	50			
20/04/2022	LA BOÎTE À JOUJOUX	65	0	0	0	65			
22/04/2022	A CUMPAGNIA	90	76	8	0	6	1220€	915€	305€
30/04/2022	WILLIAM CHABBEY QUARTET	55	0	0	0	55			
07/05/2022	LA FEMME BAOBAB	56	0	0	0	56			
10/05/2022	BALAGNA	95	92	2	1	0	1400€	1050€	350 €
13/05/2022	MERIDIANU	71	63	4	2	2	975 €	731€	244€
17/05/2022	DUO NOBILONGA (remplacé par DUO CUMPARTE)	23	20	0	0	3	300 €	225€	75€
20/05/2022	A CUMPAGNIA	46	37	3	6	0	585 €	439€	146€
24/05/2022	DUO CUMPARTE	56	50	3	1	2	780 €	585€	196€
27/05/2022	MEDIKOAK CHOEURS BASQUES	111	48	49	4	10	1210€	908€	303 €
03/06/2022	A CUMPAGNIA	51	43	0	6	2	645€	484€	161€
09/06/2022	COS-A	45	0	0	0	45			
10/06/2022	A RICCUCATA	96	87	3	4	2	1335€	1001€	334€
14/06/2022	TORRACINTA BROTHERS	51	45	3	3	0	705€	529€	176€
17/06/2022	FANOU TORRACINTA & CO	34	29	4	1	0	475€	356 €	119€
24/06/2022	A CUMPAGNIA	52	47	5	0	0	755 €	566€	189€
28/06/2022	BALAGNA	150	136	11	2	1	2150€	1613€	538€

Cuncerti

TABLEAU RÉCAPITULATIF (2/3)

01/07/2022	SUMENTE	16	15	0	0	1	225€	169€	56€
05/07/2022	I CAMPAGNOLI présentent ELLA	50	46	3	0	1	720 €	540€	180€
08/07/2022	DORIA OUSSET	31	27	3	0	1	435€	326€	109€
12/07/2022	ISULATINE	49	39	0	9	1	585€	439 €	146€
22/07/2022	CHOEUR ENFANTS OPERA NATIONAL DE PARIS	67	0	0	0	67	0€	0€	0€
22/07/2022	A CUMPAGNIA	58	36	9	0	13	630€	473€	158€
26/07/2022	JEROME CIOSI	92	71	7	0	14	1135€	851€	284 €
29/07/2022	MERIDIANU	140	84	38	0	18	1640€	1230€	410€
02/08/2022	SUMENTE	40	28	11	0	1	530€	398 €	133€
05/08/2022	CORSICAN WAY OF LIFE	21	17	3	0	1	285€	285€	0.6
09/08/2022	ISULATINE	51	43	5	2	1	695€	521€	174€
12/08/2022	ЕММА	14	10	3	0	1	180€	135€	45€
19/08/2022	BALAGNA	148	113	22	0	13	1915€	1436€	479€
23/08/2022	JEROME CIOSI	58	37	11	8	2	655€	491€	164€
26/08/2022	A CUMPAGNIA	56	39	5	2	10	635€	476€	159€
30/08/2022	DORIA OUSSET	12	10	1	0	1	150€	150€	0.6
06/09/2022	A RICCUCATA	93	88	5	0	0	1370€	1028€	343€
09/09/2022	CANTA U POPULA CORSU	135	104	9	18	4	1650€	1238€	413€
13/09/2022	BALAGNA	123	114	4	4	1	1750€	1313€	438€
16/09/2022	ROSELA LIBERTAD	19	12	0	7	0	180€	180€	0€

Cuncerti

TABLEAU RÉCAPITULATIF (3/3)

16/09/2022	RESTITUTION CLASSE ELISABETH JOYÉ (MONTICELLO)	42	0	0	0	42	0€	0€	0€
17/09/2022	RESTITUTION CLASSE ELISABETH JOYÉ	45	0	0	0	45	0€	0€	0€
18/09/2022	ELISABETH JOYÉ (LUMIO)	40	0	0	0	40	0.6	0€	0.6
20/09/2022	SUMENTE	35	33	2	0	0	515€	386 €	129€
23/09/2022	FANOU TORRACINTA	67	57	0	0	0	855 €	641€	214€
24/09/2022	CAMERATA FIGARELLA	56	50	3	3	0	780€	585€	195€
27/09/2022	A CUMPAGNIA	48	45	0	3	0	675€	506€	169€
30/09/2022	ISULATINE	22	20	2	0	0	320€	240 €	80€
10/4/22	TORRACINTA BROTHERS	22	15	3	4	0	265€	191€	64€
10/7/22	MERIDIANU	44	41	3	0	0	645€	484 €	161€
10/8/22	LIMIT'S	32	0	0	0	32	0€	0€	0€
10/25/22	A CUMPAGNIA	64	58	5	0	1	920€	690€	230 €
10/28/22	DUO CUMPARTE	28	25	2	0	1	395 €	296€	99 €
10/29/22	LAMENTI DI CORSICA	60	0	0	0	60	0€	0€	0€
11/5/22	STÉPHANE CASALTA & ROSELA LIBERTAD	62	50	1	10	1	760€	581€	194€
11/30/22	JEAN CHARLES PAPI	33	0	0	0	33	0€	0€	0€
12/4/22	BELLA CIAO	45	0	0	0	45	0€	0€	0.6
12/29/22	INSULAE SONGS	41	0	41	0	0	41€	41€	0€
12/30/22	CHJAMA E RISPONDI	52	0	0	0	52	0€	0€	0€
	TOTAUX	3604	2100	255	100	1108	TT recette 34061 €	TT artistes 25721 €	TT Voce 8356 €







Total recettes : 34 061€
• Total artistes : 25 721€
• Total Voce : 8 356€

Festivoce

QUELQUES CHIFFRES

- 31e édition
- 5 jours de festival
- 40 représentations
- 81 artistes

Festivoce est le rendez-vous culturel qui fait battre chaque été le cœur de Pigna. Dans les architectures baroques du village, les plus belles voix du monde se répondent à travers le temps et l'espace.

Le projet culturel de VOCE s'ancre dans le constat que la diffusion musicale contemporaine, dans ce qu'elle a de plus innovante, n'est pas nécessairement l'apanage des capitales ou des agglomérations, et qu'elle peut, voire qu'elle doit, s'ancrer dans un territoire rural pourvu que celui-ci soit riche d'une tradition musicale forte, comme c'est le cas en Balagne et plus largement en Corse.

Cette 31e édition a continué dans sa lancée avec une programmation musicale riche et contemporaine tout en étant profondément ancrée dans la tradition. Au programme, nous avons retrouvé du blues, du jazz, des polyphonies, de la musique improvisée, du rock, de la musique contemporaine, du baroque, du lyrique et des musiques du monde provenant de pays aussi variés que la Bulgarie, la Catalogne, la Bretagne, l'Argentine, l'Italie, la Sardaigne, la Turquie et la Corse.





Festivoce

PROGRAMME ARTISTIQUE 2022



Festivoce

L'ÉDITION 2022 EN IMAGE







VEN 15/07

J2 SAM 16/07













J3 DIM 17/07

J4 LUN 18/07













J5 MAR 19/07



AFFLUENCE & RECETTES

Entrées: 1236

Dont payantes: 958Dont gratuites: 278

Recettes entrées : 19 107 € Cachets musiciens : 45 144 €

	Plein Tarif	Tarif Réduit	Ghjurnata Plein Tarif	Ghjurnata Tarif Réduit	Gratuit	Invités/Pas Cultura	Amifesti	Total billetterie	Total recette
15-juil-22	68	11	22	3	35	6	6	151	1491€
16-juil-22	62	6	22	6	34	5	10	145	1478€
17-juil-22	125	24	52	10	32	5	12	260	3316€
18-juil-22	70	10	12	1	33	7	11	144	1342€
19-juil-22			360	84	61	9	12	526	10 680 €
Pass Festivoce	10							10	800€
Total Festivoce	335	51	468	104	195	32	51	1236	19107€

Accuglienze

ACCUEILS AUDITORIUM - 226 PARTICIPANTS

L'Auditorium de Pigna est un **équipement public**, et comme tel, il est au service du public, en particulier du monde scolaire et associatif. Du 1 janvier au 30 septembre, l'Auditorium a été mis en service pour trois institutions régionales :

Date	Institution	Nombre de participant.es
23-juin-22	Collège de Calvi	86
30-juin-22	École de Galeria	90
24-sept-22	Balagne en Transition	50
15-dec-22	Collège de Calvi	80





Gestion

RH

FONCTIONNEMENT ORGANIGRAMME COMPTABILITÉ







QUALIFICATION DE L'ÉQUIPE GESTIONNAIRE

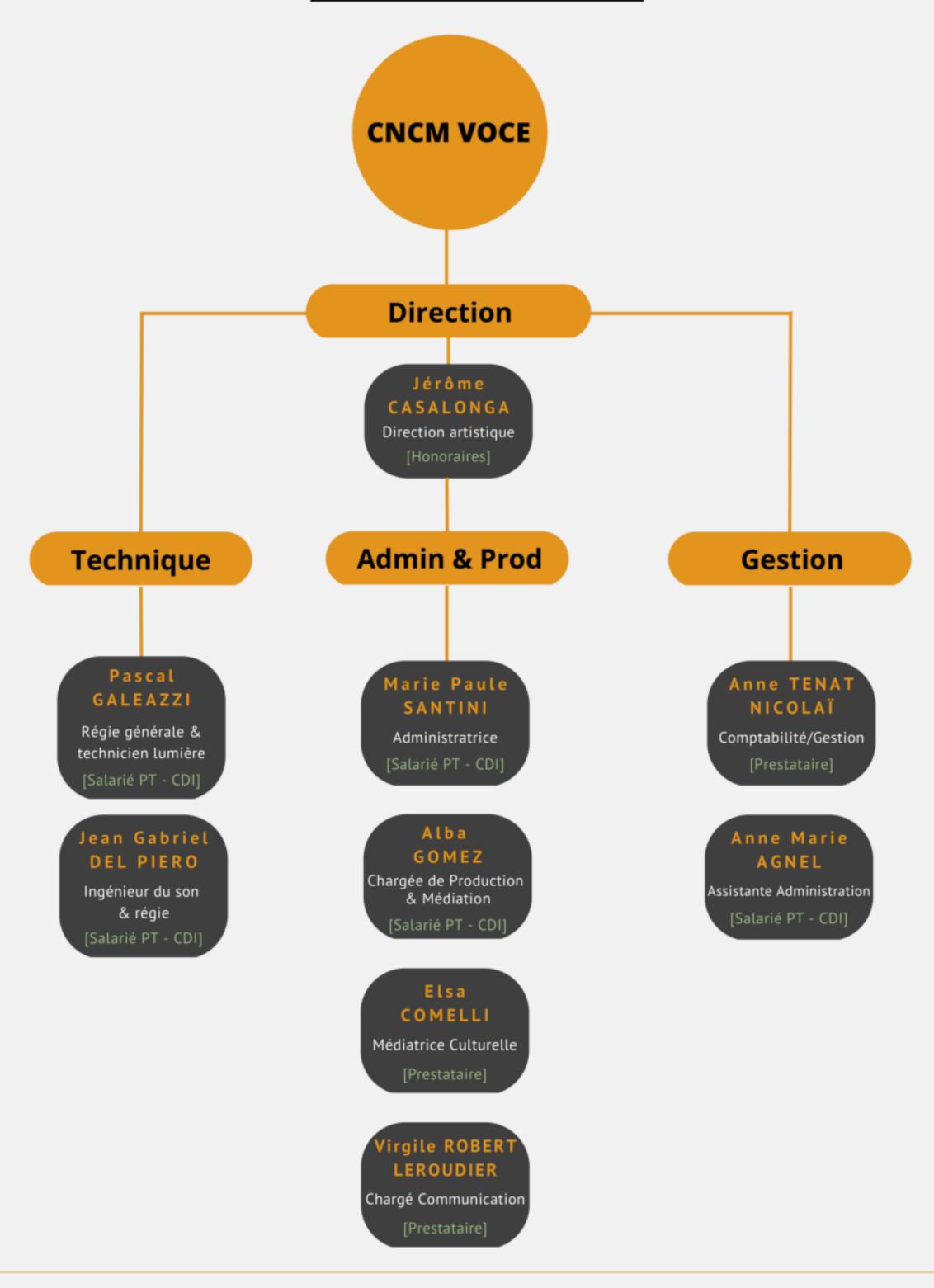
- Aucun changement relatif à l'équipe gestionnaire
- Audit annuel des comptes de VOCE par une CAC (Mme Sylvie PIIERRE) dont la mission s'effectue sur 6 exercices comptables
- Externalisation de la comptabilité générale (cabinet TecGefi) et de la paye (société Anaxos)
- Comptabilité analytique, suivi budgétaire, suivi de trésorerie & négociations avec les partenaires bancaires réalisés par notre prestataire Mme Anne Tenat-Nicolaï

POLITIQUE DES RESSOURCES HUMAINES

- 2 recrutements au premier semestre 2022
- 1 Chargé de Communication Virgile Robert Leroudier depuis le 01/02/2022
- 1 Chargé de Production Alba Gomez depuis le 01/06/2022
- · Le reste de l'équipe et du fonctionnement reste inchangé

ORGANIGRAMME RH du CNCM VOCE						
Jérôme CASALONGA	Direction Artistique	Honoraires				
Pascal GALEAZZI	Régie Générale & Tech. Lumière	Salarié PT - CDI				
Jean Gabriel DEL PIERO	Ingénieur du Son & Régie	Salarié PT - CDI				
Marie Paule SANTINI	Administratrice	Salarié PT - CDI				
Alba GOMEZ	Chargée de Production & Médiation	Salarié PT - CDI				
Elsa COMELLI	Médiatrice Culturelle	Prestataire				
Anne TENAT NICOLAI	Compabilité - Gestion	Prestataire				
Anne Marie AGNEL	Assistante Administration	Salarié MT - CDI				
Virgile ROBERT	Chargé de Communication	Prestataire				

<u>ORGANIGRAMME</u>





RESPECT DES RÈGLES DE DROIT

→ VOCE respecte ses statuts au niveau de l'organisation de l'assemblée générale et du conseil d'administration.

MÉCÉNAT & PARTENARIATS

Modalités de la politique de Dons de VOCE :

- Fidélisation des Amifesti (particuliers bénéficiant de la gratuité de l'ensemble des actions du CNCM Voce à partir d'un don minimum de 200€)
- Recherche de nouveaux Amifesti via une Newsletter envoyée à près de 3000 contacts
- Appel aux dons sur le site www.voce.corsica & notre lien LinkTree avec possibilité de faire un don "en 1 clic" grâce à la plateforme de financement participatif dédiée aux association, HelloAsso



ANALYSE DU BILAN FINANCIER INTERMÉDIAIRE

PRODUITS:

- Par rapport à 2021 : Augmentation des recettes propres de billetterie de 47%, notamment au niveau du festival FESTIVOCE qui a généré 65% de billetterie en plus.
- Après plusieurs reports dus à la crise sanitaire, la tournée de diffusion de la création « E Supplicante » se déroule enfin en 2022 ce qui induit un revenu de ventes de spectacles de 23 832€.
- Les inscriptions de la Scola di Musica devraient également augmenter de plus de 56%.
- Le mécénat privé est en légère hausse également.
- Les reports comptabilisés en produits constatés dus à la crise sanitaire ont pu être engagés et sont donc soldés sur 2022 pour 68 668€.
- Nous avons inclus les 24 000€ de subvention exceptionnelle de la DRAC (qui viennent en sus des 158 579€ déjà engagés) mais à ce jour nous n'avons pas reçu de document officiel.
- Le montant prévisionnel en transfert de charges de 3 000€ correspond au salaire de notre administratrice en congé de maladie qui sera reversé à Voce par la CPAM et la caisse de prévoyance.

CHARGES:

- Le sous-total I « charges arts de la scène et formation » serait supérieur au montant éligible (361 641€) prévu dans l'avenant 2022 avec la CDC pour un total de 390 828€.
- À noter, une hausse de plus de 60 000€ sur les frais de voyages/hébergement/restauration des artistes et techniciens. Ceci est dû à une programmation beaucoup plus fournie qu'en 2021 mais également à des hausses tarifaires, surtout sur les transports.
- Embauche en CDI d'un technicien en régie, post-production audiovisuelle à compter d'avril.
- Nouveau prestataire en communication à compter de février.
- Réduction des charges sur le poste de chargée de production et médiation culturelle de janvier à juin, puisque celui-ci n'a été pourvu qu'en juin 2022.
- Augmentation des charges de fonctionnement d'environ 8 000€ du fait, entre autres, du nouveau loyer des salles de musique.

Résultat prévisionnel 2022 excédentaire de 9 225€. Ce chiffre sera actualisé dès la clôture des comptes 2022 en prenant en compte ou pas l'engagement des 24k€ prévus de la DRAC.

CHARGES:

CHARGES).		
	Réalisé au 30.09.2022	Reste à réaliser jusqu'au 31.12	Année 2022
I. Charges arts de la scène et formation	339 781	157 918	390 828
rémunération des artistes	127 237	36 523	163 760 5 325
rémunération des techniciens du spectacle	5 325	0	
rémunération des formateurs et encadrement pédagogique	11 346	9 560	20 906
rémunération salarié médiation culturelle et programmation	14 447	10 297	24 744
rémunération salarié accueil technique	40 936	40 936	81 872
droits d'auteurs (Sacem, Sacd, Agessa)	0	6 950	6 950
frais de déplacement, d'hébergement et restauration artistes/techniciens	116 248	45 000	161 248
prestataires techniques contribuant aux spectacles	3 391	1 000	4 391
- frais de publicité/communication liés aux spectacles et formation	20 851	7 652	28 503
II. Charges de recherche et développement	17 836	3 555	21 391
Sous total de l à ll	357 617	161 473	412 219
III. Charges de fonctionnement	53 207	8 092	61 299
IV. Charges de personnel (hors personnel affecté à la section I)	28 465	28 465	56 930
V. Charges d'administration	20 269	6 164	26 433
Sous-total de III à V	101 941	42 721	144 662
Charges comptables de fin d'exercice (dont amortissements)		26 500	
Résultat prévisionnel excédentaire année 2022		9 225	9 225
TOTAL CHARGES	459 558	230 694	699 477
Mise à disposition gracieuse de locaux	1 000	500	1 500
Personnel mis à disposition	0	0	0
Prestations en nature	1 000	0	1 000
Bénévoles	3 000	1 000	4 000
TOTAL	464 558	232 194	705 977

Approuvé par le Président de l'association, Toni Casalonga A Pigna, le 28 octobre 2022



PRODUITS:

PRODUITS									
	Réalisé au 30.09.2022	Reste à réaliser jusqu'au 31.12	Année 2022						
Recettes propres	108 076	17 625	125 701						
Billetterie	51 072	9 400	60 472						
Ventes spectacles	23 832	0 0	23 832						
Ventes de publicité/merchandising/buvette	5 628	0	5 628						
Mise à disposition Auditorium	125	0	125						
Inscriptions Formations	2 278	3 500	5 778						
Editions	0	0	0						
Cotisations membres	465	225	690						
Mécenat privé	21 320	500	21 820						
Prestations de services	3 356	4 000	7 356						
Subventions	384 747	174 000	558 747						
Commune de Pigna	2 500	0	2 500						
Office du tourisme Ile-Rousse Balagne	5 000	0	5 000						
CDC- Arts de la scène	150 000	150 000	300 000						
Reports re. impact Covid	68 668	0	68 668						
DRAC	158 579	24 000	182 579						
Partenaires professionnels	11 800	0	11 800						
Emploi aidé ASP			0						
Aide chômage partiel	F 500		5 500						
Sacem	5 500	0	5 500						
Spedidam	6 300	0	6 300						
Autres apports	229	0	3 229						
Produits divers de gestion courante	183		183						
Produits financiers	46	AND DESCRIPTION OF THE PARTY.	46						
Transfert de charges		3 000	3 000						
TOTAL PRODUITS	504 852	191 625	699 477						
Mise à disposition gracieuse de locaux	1 000	500	1 500						
Personnel mis à disposition	0	0	0						
Prestations en nature	1 000	0	1 000						
Bénévoles	3 000	1 000	4 000						
TOTAL	509 852	193 125	705 977						

BILAN INTERMEDIAIRE COMPLET:

	Bilan financier pr	ovisoire 2022	- Centre Nati	onal de Création Musicale VOCE			9	
CHARGE	S			PRODUITS				
	Réalisé au 30.09.2022	Reste à réaliser jusqu'au 31.12	Année 2022		Réalisé au 30.09.2022	Reste à réaliser jusqu'au 31.12	Année 2022	
Charges arts de la scène et formation	339 781	157 918	390 828	Recettes propres	108 076	17 625	125 701	
- rémunération des artistes	127 237	36 523	163 760	Billetterie	51 072	9 400	60 472	
- rémunération des techniciens du spectacle	5 325	0	5 325	Ventes spectacles	23 832	0	23 832	
- rémunération des formateurs et encadrement pédagogique	11 346	9 560	20 906	Ventes de publicité/merchandising/buvette	5 628	0	5 628	
rémunération salarié médiation culturelle et programmation	14 447	10 297	24 744	Mise à disposition Auditorium	125	0	125	
- rémunération salarié accueil technique	40 936	40 936	81 872	Inscriptions Formations	2 278	3 500	5 778	
- droits d'auteurs (Sacern, Sacd, Agessa)	0	6 950	6 960	Editions	0	0	0	
- frais de déplacement, d'hébergement et restauration artistes/lechniciens.	116 248	45 000	161 248	Cotisations membres	465	225	690	
- prestataires techniques contribuent aux spectacles	3 391	1 000	4 391	Mécenat privé	21 320	500	21 820	
- frais de publicité/communication liés aux spectacles et formation	20 851	7 652	28 503	Prestations de services	3 356	4 000	7 356	
	120000	1.08833	524495	Subventions	384 747	174 000	558 747	
II. Charges de recherche et développement	17 836	3 555	21 391	Commune de Pigna	2 500	0	2 500	
and government at an anapparison	11 000	0.000	21,001	Office du tourisme lie-Rousse Balagne	5 000	0 0	5 000	
				CDC- Arts de la scène	150 000	150 000	300 000	
Sous total de I à II	357 617	161 473	412 219	Reports re. impact Covid	68 668	0	68 668	
Jour total de l'a li	337.017	101473	412 219	DRAC COVID	158 579	24 000	182 579	
III. Charges de fonctionnement	53 207	8 092	61 299	Dioxio.	130 379	24 000	102 378	
IV. Charges de personnel (hors personnel affecté à la section I)	28 465	28 465	56 930	Partenaires professionnels	11 800	0	11 800	
V. Charges d'administration	20 269	6 164	26 433	Emploi aidé ASP			0	
	7, 7, 7, 11, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12	E CONTRACT	Q-2000	Aide chômage partiel			0	
Sous-total de III à V	101 941	42 721	144 662	Sacem	5 500	0	5 500	
				Spedidam	6 300	0	6 300	
Charges comptables de fin d'exercice (dont amortassements)		26 500		Autres apports	229	0	3 229	
Résultat prévisionnel excédentaire année 2022		9 225	9 225	Produits divers de gestion courante Produits financiers Transfert de charges	183 46	3 000	183 46 3 000	
TOTAL CHARGES	459 558	230 694		TOTAL PRODUITS	504 852	191 625	699 477	
Mise à disposition gracieuse de locaux	1 000	500		Mise à disposition gracieuse de locaux	1 000	500	1 500	
Personnel mis à disposition	0	0	0	Personnel mis à disposition	0	0	0	
Prestations en nature	1 000	0	1 000	Prestations en nature	1 000	0	1 000	
Bénévoles	3 000	1 000	4 000	Bénévoles	3 000	1 000	4 000	
TOTAL	464 558	232 194	705 977	TOTAL	509 852	193 125	705 977	

Approuvé par le Président de l'association, Toni Casalonga

A Pigna, le 28 octobre 2022

SITE INTERNET RÉSEAUX SOCIAUX NEWSLETTERS CONTENU MEDIAS

RECRUTEMENT D'UN NOUVEAU PARTENAIRE

Depuis le 07 Février 2022, VOCE a recruté un nouveau prestataire entièrement dédié à la communication du centre. Jusqu'ici, la communication était répartie sur différents postes, ou pris en charge par une personne ayant d'autres rôles au sein de la structure. Pour la 1ère fois, une personne est donc entièrement consacrée à la gestion de la communication : site internet, réseaux sociaux, newsletter, création de contenu physique & digital, lien avec les média...



FACEBOOK

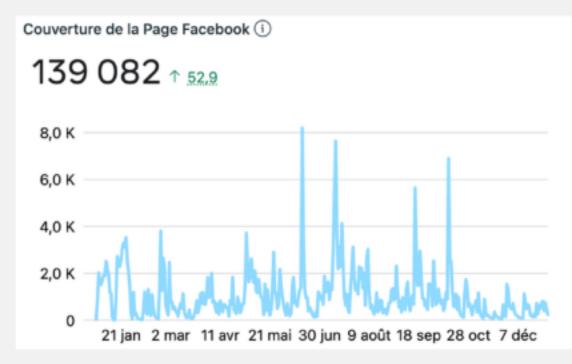
Outil clé dans la communication en ligne, présent depuis les débuts du CNCM VOCE, Facebook est un des réseaux essentiels. Y est recensé toutes les informations liées à l'activité du centre (concerts, résidences, masterclass, actualité diverse), ainsi que l'ensemble des informations permettant de nous contacter et avoir accès à notre actualité.

Depuis le début d'année 2022, notamment avec l'arrivé du responsable communication, l'activité de la page s'est intensifié tant quantitativement que qualitativement, en améliorant les publications elles mêmes et leur design graphique.

Quelques chiffres:

- +52,9% de couverture de la page
- +48,4% de visites directes sur la page
- +138,5% de croissance par rapport à la période précédente

(= 372 nouveaux abonnés)







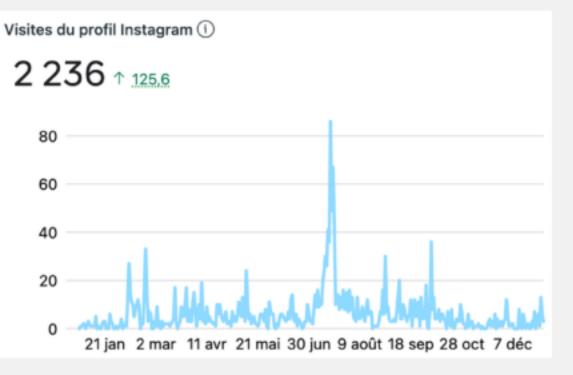


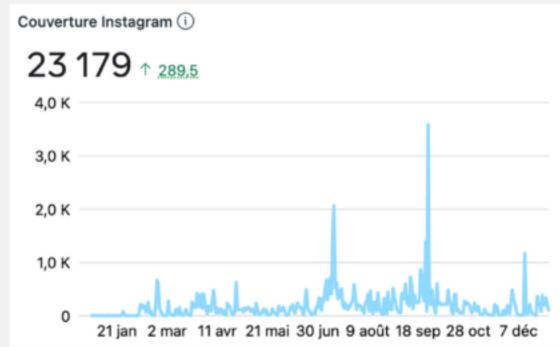
Second outil clé dans la communication, Instagram vient compléter les plateformes visant à communiquer sur l'activité du CNCM VOCE. Plus graphique, et touchant un public plus jeunes (plus axé sur la tranche d'âge 25-35 ans), il est essentiel pour augmenter le spectre d'audience potentielle touché.

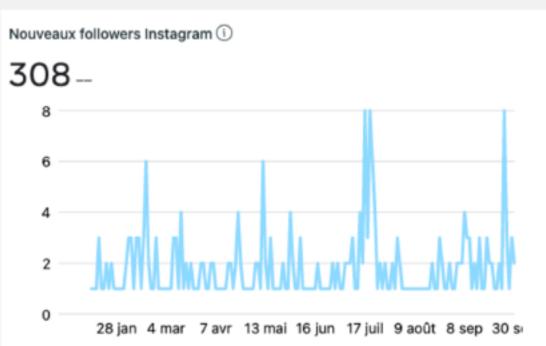
Plus graphique dans sa forme, le soucis visuel dans sa forme graphique a été un point d'amélioration notable. L'évolution de la plateforme depuis le début d'année au fil des mises à jour algorithmiques a poussé à augmenter la part de vidéo au format vertical depuis le printemps dans le mix de contenu publié.

Quelques chiffres:

- 178 nouveaux posts depuis l'arrivée de la personne en charge de la communication
- +289,5% de couverture du compte
- +125,6% de visites directes du compte
- + 190% croissance abonnés (pour un total de 749 abonnés)









La stratégie de communication comprend également l'envoie de newsletter à nos liste mail, qui comprend les abonnés VOCE, les élèves/professeurs/intervenants de la Scola, et les différents médias.

Les newsletters comprennent des envoies liés à :

- la programmation artistique du CNCM VOCE (envoi mensuel)
- · Les actualités de la Scola
- Les Masterclass à venir
- La promotion particulière d'évènements (ex: Festivoce)

Sur la période 2022, 17 Newsletters ont été envoyés à nos listes de contacts.



CRÉATION DE CONTENU PROMOTIONNEL

En lien avec notre community manager et nos graphistes, différents contenus aux formats physiques et numériques sont créés tout au long de l'année.

Avec notamment:

- Le programme annuel
- Le programme Festivoce
- Les affiches mensuelles 70x100 / 100 x 70 destinés aux lieux d'affichages dédiés
- · Leurs déclinaisons en bannières (pour réseaux sociaux)
- · Affiches pour chaque concert, disposés dans l'ensemble du village
- · Documents administratifs (scola, dossiers de présentations, comptes rendus d'activités...













WWW.VOCE.CORSICA



